



**MODIFICACIÓN DE CONTRATO DE SERVICIOS No. 13/2016
REFERENTE A "SERVICIO DE ENLACES DE INTERNET Y DATOS
PARA EL BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR, LOTE 2"
DERIVADO DE PROCESO DE LIBRE GESTIÓN No. LG. 04/2016**

Nosotros: **CARLOS MAURICIO GRANADOS**, de _____ años de edad, Licenciado en Contaduría Pública, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, portador de mi Documento Único de Identidad número _____ y con Número de Identificación Tributaria _____, actuando en nombre y representación, en mi calidad de Apoderado General Administrativo con Cláusulas Especiales del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR**, que puede abreviarse BDES, Institución Pública de Crédito, del domicilio de la ciudad y departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria _____, que en el transcurso del presente instrumento se denominará "**La Institución Contratante o BDES**"; y **DIANA CAROLINA VEGA ARIAS**, de _____ años de edad, abogada, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, portadora de mi Documento Único de Identidad número _____ y Número de Identificación Tributaria _____, quien actúa en nombre y representación en mi calidad de Apoderada Administrativa de la sociedad **TELEMOVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que se abrevia TELEMOVIL EL SALVADOR S.A. DE C.V., del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria _____; quien en lo sucesivo de este instrumento me denominaré "**El Contratista**", convenimos en celebrar el presente contrato referente a "**MODIFICACIÓN AL CONTRATO DE SERVICIOS No. 13/2016 REFERENTE A SERVICIO DE ENLACES DE INTERNET Y DATOS PARA EL BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR, LOTE 2**", de conformidad con las cláusulas y disposiciones siguientes:

I. ANTECEDENTES:

- a) Que según consta en documento privado otorgado en la ciudad de San Salvador a los cuatro días del mes de febrero del año dos mil dieciséis y autenticado ese mismo día a las

dieciséis horas y diez minutos ante los oficios notariales de Blanca Lilia Avilés Canto, las partes suscribieron Contrato de Servicios **REFERENTE A "SERVICIO DE ENLACES DE INTERNET Y DATOS PARA EL BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR, LOTE 2"** a favor del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR**, cuyo objeto es la contratación de servicios de enlace de internet secundario oficina central, enlace punto a punto secundario centro de crédito Roosevelt, enlace de internet centro de crédito Roosevelt, enlace punto a punto sitio de contingencia; Enlace punto a punto Banco Central de Reserva. El plazo de dicho contrato fue contado a partir del uno de enero de dos mil dieciséis hasta el día treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciséis y cuyo monto es de **VEINTIOCHO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$28,886.40)**, valor que incluye Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios IVA, y las demás condiciones establecidas en el mismo contrato.

- b) Que según consta en documento privado otorgado a los veintidós días del mes de diciembre de dos mil dieciséis y autenticado a las quince horas y treinta minutos del mismo día ante los oficios notariales de Ana Gabriela Serpas Schmidt, se otorgó una **PRÓRROGA** en base a lo dispuesto en el Artículo Ochenta y Tres, Ochenta y Tres – A, Ochenta y Tres – B, Ochenta y Seis y Noventa y Dos inciso segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante denominada LACAP, en el cual las partes convinieron en prorrogar el contrato de servicios relacionado en el romano I por un período de **UN AÑO** más, contado a partir del uno de enero de dos mil diecisiete hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil diecisiete, por un monto de **VEINTIOCHO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$28,886.40)**, valor que incluye Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios IVA , y la Contribución Especial para la Seguridad Ciudadana y Convivencia (CESC) y las demás condiciones establecidas en el mismo contrato.

II. MODIFICACIÓN AL CONTRATO.

Que en base al artículo 83-A de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y por razones imprevistas y comprobadas, las partes convenimos en modificar el contrato antes relacionado en el sentido siguiente:

- A)** Que en cuanto al objeto de los servicios se incrementará el servicio de enlace secundario de internet de oficina central de 10 MB a 15 MB, y el enlace punto a punto de sitio de contingencia de 5 MB a 10 MB, manteniendo los precios unitarios del contrato original, siendo el nuevo monto del contrato de TREINTA Y DOS MIL TRESCIENTOS OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, por lo que a partir de esta fecha se entenderán las cláusulas I), IV) y V) de la manera siguiente:

"I) OBJETO DEL CONTRATO: El objeto del presente contrato es la prestación de servicios de:

- a) Enlace internet secundario oficina central (15 MB);*
- b) Enlace punto a punto secundario centro de crédito Roosevelt;*
- c) Enlace internet centro de crédito Roosevelt;*
- d) Enlace punto a punto Sitio de Contingencia (10 MB).*

Dichos servicios deberán ser prestados en:

- OFICINA CENTRAL del Banco de Desarrollo de El Salvador ubicadas en Edificio World Trade Center, Torre II, nivel 4, San Salvador.*
- CENTRO DE CRÉDITO ROOSEVELT del Banco de Desarrollo de El Salvador ubicado en 51 Avenida Sur y Avenida Roosevelt número 2707, San Salvador.*
- SITIO DE CONTINGENCIA, el cual se encuentra ubicado en las oficinas de DATARED en Urbanización Industrial Santa Elena, Calle Siemens número 67, Antiguo Cuscatlán, La Libertad.*

Todo de conformidad a las especificaciones del servicio solicitado que se encuentran descritos en los términos de referencia y sus anexos del presente proceso de libre gestión."

"IV) PRECIO. Que por el incremento de ancho de banda para los últimos cinco meses de

ejecución del contrato, se incrementará en TRES MIL CUATROCIENTOS VEINTIDÓS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA por lo que a partir de esta fecha el monto total del contrato será de TREINTA Y DOS MIL TRESCIENTOS OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA valor que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y la Contribución Especial para la Seguridad Ciudadana y Convivencia (CESC)."

"V) FORMA DE PAGO: El pago por estos servicios a partir del uno de agosto hasta el treinta y uno de diciembre dos mil diecisiete se hará por medio de cinco cuotas mensuales, fijas, sucesivas y vencidas de TRES MIL NOVENTA Y UNO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, valor que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y la Contribución Especial para la Seguridad Ciudadana y Convivencia (CESC), y de acuerdo a los precios ofertados por el Contratista al BDES, inclusive los valores agregados del servicio ofertados por el Contratista al BDES, todo lo cual está debidamente detallado en la oferta del contratista y forma parte integrante de este contrato.

Se pagará el cien por ciento del servicio recibido (salvo penalidades descritas en las métricas y penalidades) mensualmente, mes vencido y a más tardar veinte días hábiles luego de:

- Entregar el respectivo informe y a entera satisfacción del BANDESAL*
- Haber firmado acta de entrega del servicio*
- Haber presentado el crédito fiscal respectivo*

Todo pago que realice el Banco, con motivo del contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad al Código Tributario y demás leyes vigentes.

El Banco de Desarrollo de El Salvador (BANDESAL) podrá solicitar que algunos ítem sean facturados a cualquiera de los fondos que éste administra siendo estos: el Fondo de Desarrollo Económico (FDE) y el Fondo Salvadoreño de Garantías (FSG), tanto BANDESAL como el FDE y el FSG tienen sus propios registros fiscales que serán enviados a la empresa seleccionada.

La distribución de estos montos será determinada por el Administrador del Contrato en el momento de emitir las órdenes de compra".



IV. DECLARACIÓN ESPECIAL.

En fe de lo cual firmamos el presente instrumento en dos ejemplares de igual tenor y valor, en la ciudad de San Salvador, a los treinta y un días del mes de julio del año dos mil diecisiete.

Por "BDES"



Por el Contratista




TELEMOVIL
EL SALVADOR
S.A. DE C.V.

En la ciudad de San Salvador, a las catorce horas y treinta minutos del día treinta y uno de julio del año dos mil diecisiete. Ante mí, **ANA GABRIELA SERPAS SCHMIDT**, Notario, de este domicilio, **COMPARECEN:** por una parte el Licenciado **CARLOS MAURICIO GRANADOS**, quien es de _____ años de edad, Licenciado en Contaduría Pública, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, persona de mi conocimiento, portador de su Documento Único de Identidad número _____ y con Número de



Identificación Tributaria

actuando en nombre y representación, en su calidad de Apoderado General Administrativo con Cláusulas Especiales del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR**, que puede abreviarse **BDES**, Institución Pública de Crédito, del domicilio de la ciudad y departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria

, que en el curso de este instrumento se denominará "**La Institución Contratante o El BDES**", cuya personería al final relacionaré; y por otra parte **DIANA CAROLINA VEGA ARIAS**, de años de edad, abogada, del domicilio de Santa Tecla, departamento de La Libertad, a quien no conozco pero identifiqué por medio de su Documento Único de Identidad número y Número de Identificación Tributaria

quien actúa en nombre y representación en su calidad de Apoderada Administrativa y en consecuencia Representante Legal de la sociedad **TELEMOVIL EL SALVADOR, SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE** que se abrevia **TELEMOVIL EL SALVADOR SOCIEDAD ANÓNIMA DE CAPITAL VARIABLE**, del domicilio de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria

quien en lo sucesivo de este instrumento me denominaré "**El Contratista**", cuya personería al final relacionaré; y en las calidades en que actúan, **ME DICEN**: Que reconocen como suyas las firmas y obligaciones contenidas en el documento que antecede, documento redactado, fechado y firmado en la ciudad de San Salvador, en esta misma fecha y año, por medio del cual

convinieron en celebrar una "*****". **ANTECEDENTES:** a) Que según consta en documento privado otorgado en la ciudad de San Salvador a los cuatro días del mes de febrero del año dos mil dieciséis y autenticado ese mismo día a las dieciséis horas y diez minutos ante los oficios notariales de Blanca Lilia Avilés Canto, las partes suscribieron Contrato de Servicios **REFERENTE A "SERVICIO DE ENLACES DE INTERNET Y DATOS PARA EL BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR, LOTE 2"** a favor del **BANCO DE DESARROLLO DE EL SALVADOR**, cuyo objeto es la contratación de servicios de enlace de internet secundario oficina central, enlace punto a punto secundario centro de crédito Roosevelt, enlace de internet centro de crédito Roosevelt, enlace punto a punto sitio de contingencia; Enlace punto a punto Banco Central de Reserva. El plazo de dicho contrato fue

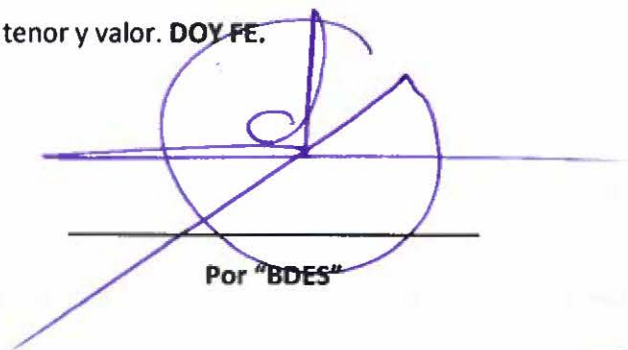
contado a partir del uno de enero de dos mil dieciséis hasta el día treinta y uno de diciembre del año dos mil dieciséis y cuyo monto es de **VEINTIOCHO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$28,886.40)**, valor que incluye Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios IVA, y las demás condiciones establecidas en el mismo contrato. b) Que según consta en documento privado otorgado a los veintidós días del mes de diciembre de dos mil dieciséis y autenticado a las quince horas y treinta minutos del mismo día ante los oficios notariales de Ana Gabriela Serpas Schmidt, se otorgó una **PRÓRROGA** en base a lo dispuesto en el Artículo Ochenta y Tres, Ochenta y Tres – A, Ochenta y Tres – B, Ochenta y Seis y Noventa y Dos inciso segundo de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, en adelante denominada LACAP, en el cual las partes convinieron en prorrogar el contrato de servicios relacionado en el romano I por un período de **UN AÑO** más, contado a partir del uno de enero de dos mil diecisiete hasta el treinta y uno de diciembre del año dos mil diecisiete, por un monto de **VEINTIOCHO MIL OCHOCIENTOS OCHENTA Y SEIS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$28,886.40)**, valor que incluye Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios IVA, y la Contribución Especial para la Seguridad Ciudadana y Convivencia (CESC) y las demás condiciones establecidas en el mismo contrato. II. **MODIFICACIÓN AL CONTRATO.** Que en base al artículo 83-A de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública, y por razones imprevistas y comprobadas, las partes convenimos en modificar el contrato antes relacionado en el sentido siguiente: a) Que en cuanto al objeto de los servicios se incrementará el servicio de enlace secundario de internet de oficina central de 10 MB a 15 MB, y el enlace punto a punto de sitio de contingencia de 5 MB a 10 MB, manteniendo los precios unitarios del contrato original, siendo el nuevo monto del contrato de **TREINTA Y DOS MIL TRESCIENTOS OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, por lo que a partir de esta fecha se entenderán las cláusulas I), IV) y V) de la manera siguiente: “I) **OBJETO DEL CONTRATO:** El objeto del presente contrato es la prestación de servicios de: a) Enlace internet secundario oficina central (15 MB); b) Enlace punto a punto secundario centro de crédito Roosevelt; c) Enlace internet centro de crédito Roosevelt; d) Enlace

punto a punto Sitio de Contingencia (10 MB). Dichos servicios deberán ser prestados en: - OFICINA CENTRAL del Banco de Desarrollo de El Salvador ubicadas en Edificio World Trade Center, Torre II, nivel 4, San Salvador. - CENTRO DE CRÉDITO ROOSEVELT del Banco de Desarrollo de El Salvador ubicado en 51 Avenida Sur y Avenida Roosevelt número 2707, San Salvador. - SITIO DE CONTINGENCIA, el cual se encuentra ubicado en las oficinas de DATARED en Urbanización Industrial Santa Elena, Calle Siemens número 67, Antiguo Cuscatlán, La Libertad. Todo de conformidad a las especificaciones del servicio solicitado que se encuentran descritos en los términos de referencia y sus anexos del presente proceso de libre gestión.” “IV) PRECIO. Que por el incremento de ancho de banda para los últimos cinco meses de ejecución del contrato, se incrementará en TRES MIL CUATROCIENTOS VEINTIDÓS DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA por lo que a partir de esta fecha el monto total del contrato será de TREINTA Y DOS MIL TRESCIENTOS OCHO DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON CUARENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA valor que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y la Contribución Especial para la Seguridad Ciudadana y Convivencia (CESC).” “V) FORMA DE PAGO: El pago por estos servicios a partir del uno de agosto hasta el treinta y uno de diciembre dos mil diecisiete se hará por medio de cinco cuotas mensuales, fijas, sucesivas y vencidas de TRES MIL NOVENTA Y UNO DOLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA CON SESENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA, valor que incluye el Impuesto a la Transferencia de Bienes Muebles y a la Prestación de Servicios (IVA) y la Contribución Especial para la Seguridad Ciudadana y Convivencia (CESC), y de acuerdo a los precios ofertados por el Contratista al BDES, inclusive los valores agregados del servicio ofertados por el Contratista al BDES, todo lo cual está debidamente detallado en la oferta del contratista y forma parte integrante de este contrato. Se pagará el cien por ciento del servicio recibido (salvo penalidades descritas en las métricas y penalidades) mensualmente, mes vencido y a más tardar veinte días hábiles luego de: - Entregar el respectivo informe y a entera satisfacción del BANDESAL - Haber firmado acta de entrega del servicio - Haber presentado el crédito fiscal respectivo. Todo pago que realice el Banco, con motivo del contrato, estará gravado con los impuestos correspondientes, de conformidad al Código Tributario y demás leyes vigentes. El Banco de Desarrollo de El Salvador (BANDESAL) podrá solicitar que algunos ítem sean facturados a

cualquiera de los fondos que éste administra siendo estos: el Fondo de Desarrollo Económico (FDE) y el Fondo Salvadoreño de Garantías (FSG), tanto BANDESAL como el FDE y el FSG tienen sus propios registros fiscales que serán enviados a la empresa seleccionada. La distribución de estos montos será determinada por el Administrador del Contrato en el momento de emitir las órdenes de compra". III. **GARANTÍAS.** *Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente instrumento, el Contratista se obliga a incrementar la garantía de cumplimiento de contrato en la misma proporción en que ha sido incrementado el monto del presente contrato.* IV. **DECLARACIÓN ESPECIAL.** *Las partes manifestamos que la MODIFICACIÓN, que por medio de este instrumento se realiza al Contrato y su prórroga relacionados en el romano I del presente documento no constituye NOVACIÓN alguna, quedando en consecuencia el referido Contrato vigente en los mismos términos, pactos y condiciones en que fue otorgado, salvo por las modificaciones que por este instrumento se le hacen, por lo que todas las restantes cláusulas del Contrato original QUEDAN VIGENTES y sin alteración alguna.* "*****" Y yo, la suscrita Notario, **DOY FE: I)** Que las firmas que aparecen al calce del anterior documento, son auténticas, por haber sido puestas de su puño y letra y a mi presencia por los comparecientes; **II)** De ser legítima y suficiente la personería con que actúa el licenciado **CARLOS MAURICIO GRANADOS**, por haber tenido a la vista: A) El Testimonio de la Escritura Pública de Poder General Administrativo con Cláusulas Especiales, otorgado en esta ciudad a las quince horas y treinta minutos del día veintiséis de enero del año dos mil quince, ante los oficios notariales del Licenciado Boris Emerson Bonilla Villatoro, por la Licenciada Marina Mélida Mancía Alemán, en su calidad de Directora Presidente de la Junta Directiva y Representante Legal del Banco de Desarrollo de El Salvador, a favor del compareciente, en la que consta que está facultado para comparecer, conjunta o separadamente, y de forma indistinta con el resto de apoderados nombrados por el Banco, en nombre y representación del Banco de Desarrollo de El Salvador a celebrar y otorgar actos como el presente, utilizando los recursos del patrimonio especial relacionado, el cual se encuentra inscrito en el Registro de Comercio bajo el Número CINCUENTA del Libro UN MIL SEISCIENTOS OCHENTA Y CUATRO del Registro de Otros Contratos Mercantiles que lleva el Registro de Comercio con fecha diecisiete de febrero de dos mil quince. En dicha Escritura Pública aparece debidamente legitimada la personería jurídica con que actúa la licenciada Marina Mélida Mancía Alemán, así como



comprobada la existencia legal del Banco al cual representa y B) Certificación emitida por la Gerente de Administración del Banco de Desarrollo de El Salvador, Licenciada Miriam Fernández en la cual consta que en sesión de Comité de Gestión CG VEINTINUEVE/ DOS MIL DIECISIETE del Banco de Desarrollo de El Salvador, celebrada el veinticinco de julio de dos mil diecisiete, dicho Comité acordó modificar el contrato de servicios número trece / dos mil dieciséis referente a Servicios de Enlaces de Internet y Datos para el Banco de Desarrollo de El Salvador, Lote DOS, derivado del proceso de libre gestión LG- CERO CUATRO / DOS MIL DIECISÉIS a la sociedad TELEMÓVIL EL SALVADOR, S.A. DE C.V. y se autorizó al compareciente y otros para comparecer conjunta o separadamente a suscribir el presente instrumento; y, **III)** De ser legítima y suficiente la personería con que actúa **DIANA CAROLINA VEGA ARIAS**, por haber tenido a la vista: a) El testimonio de la escritura pública de poder administrativo otorgado en esta ciudad a las nueve horas del día catorce de enero de dos mil diecisiete, ante los oficios notariales de MARCELA RAQUEL SALINAS VIAUD, emitido por el señor Marcelo Julio Alemán Zapata, en su calidad de Director Ejecutivo de la Sociedad en comento; por medio del cual se le otorgan, entre otras facultades la de comparecer en la suscripción de instrumentos como el presente. Poder inscrito al Número TREINTA Y OCHO del Libro UN MIL SETECIENTOS NOVENTA Y OCHO del Registro de Otros Contratos Mercantiles del Registro de Comercio, el día veintiséis de enero de dos mil diecisiete. La notario autorizante de dicho documento dio fe de la existencia legal de la Sociedad y de la personería con que actuó el señor Marcelo Julio Alemán Zapata, del cual consta que al compareciente se le confirieron facultades suficientes para otorgar actos como el presente. Así se expresaron los comparecientes, a quienes expliqué los efectos legales de la presente acta notarial, que consta de TRES folios útiles; y leída que les fue por mí íntegramente, en un solo acto ininterrumpido, la ratifican y para constancia firman conmigo en dos ejemplares originales de igual tenor y valor. **DOY FE.**



Por "BDES"



Por El Contratista

10



ANA GABRIELA SERPAS SCHMIDT
NOTARIO
REPUBLICA DE EL SALVADOR